



## Asamblea General

Distr.  
GENERAL

A/47/597  
28 de octubre de 1992  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLES

ASAMBLEA GENERAL  
Cuadragésimo séptimo período de sesiones  
Tema 75 del programa

### EXAMEN AMPLIO DE TODA LA CUESTION DE LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO DE LA PAZ EN TODOS SUS ASPECTOS

#### Informe del Secretario General

#### I. INTRODUCCION

1. El presente informe se ha preparado en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 10 de la resolución 46/48 de la Asamblea General, de 9 de diciembre de 1991, en el cual la Asamblea General pidió al Secretario General que reuniera información sobre adiestramiento en mantenimiento de la paz y actividades similares y le pidió además que publicara una lista basada en la información que le presentasen los países y que la actualizara periódicamente.
2. En cumplimiento de la mencionada disposición se envió a todos los Estados una circular en la que se les pedía información sobre sus actividades de adiestramiento en mantenimiento de la paz. Respondieron los 21 Estados siguientes: Australia, Belarús, Brasil, Canadá, Colombia, Dinamarca, España, Federación de Rusia, Filipinas, Finlandia, Irlanda, Letonia, Luxemburgo, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, Polonia, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Suecia, Suiza y Uruguay.
3. Algunas de las respuestas son muy detalladas y comprenden esquemas de los cursos y manuales. Todo ese material se conserva en el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y las delegaciones pueden consultarlo previa petición 1/. Se tiene la intención de dirigirse periódicamente a los gobiernos con objeto de mantener actualizado dicho material. Entre tanto, se insta a los gobiernos que no hayan facilitado información sobre sus programas de adiestramiento en mantenimiento de la paz a tiempo para incluirla en el presente informe que la envíen oportunamente.
4. Las respuestas recibidas hasta la fecha muestran que el adiestramiento para las operaciones de mantenimiento de la paz se lleva a cabo generalmente en el marco de la participación en una operación de mantenimiento de la paz concreta.

Los cuatro países nórdicos (Dinamarca, Finlandia, Noruega y Suecia), con sus programas de adiestramiento conjunto, constituyen una excepción. Varios países organizan cursos especializados para distintas categorías de personal, en particular para observadores militares. La duración del adiestramiento varía de unos pocos días a dos meses y su contenido varía también en consecuencia. Varios programas comprenden actividades de repaso de adiestramiento en aptitudes militares básicas con objeto de asegurar un alto nivel de competencia. Algunos de los cursos cubren la totalidad de los temas que figuran en las "Directrices sobre adiestramiento para programas nacionales o regionales de adiestramiento" que las Naciones Unidas enviaron a los Estados Miembros en 1991.

5. Se pidió a todos los Estados que enviaran datos sobre la participación de nacionales de otros países en sus programas de adiestramiento. Las respuestas no aportaron mucha información sobre ese tema. Sin embargo, Suiza facilitó detalles sobre un curso para observadores militares que había organizado durante el año en curso para 30 oficiales de cinco países.

6. A continuación sigue un breve resumen de las respuestas recibidas.

## II. RESUMEN DE LAS RESPUESTAS RECIBIDAS DE LOS ESTADOS MIEMBROS

### AUSTRALIA

7. Australia proporciona adiestramiento en mantenimiento de la paz a los miembros de sus Fuerzas de Defensa asignados para servir en operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas. El adiestramiento se da a contingentes, tanto a título individual como colectivo, y en campos especializados como la detección de minas y la formación médica para personal de la Policía Federal asignado a la Autoridad Provisional de las Naciones Unidas en Camboya (APRONUC). Ese adiestramiento preparatorio tiene por objeto satisfacer los requisitos específicos de cada una de las operaciones en que participa Australia. La duración del adiestramiento depende de cuál sea la operación y de la urgencia del despliegue de las Fuerzas. Australia proporcionó también asistencia para el adiestramiento al personal de las Fuerzas de Defensa Neozelandesas previamente a su participación en la APRONUC con el fin de que se familiarizaran con el equipo australiano.

### BELARUS

8. En la actualidad se están elaborando programas de adiestramiento para operaciones de mantenimiento de la paz.

### BRASIL

9. Se organizan programas de adiestramiento para operaciones de mantenimiento de la paz en general a las unidades de infantería del Ejército Brasileño y a algunos cuerpos de infantería de marina de la Armada Brasileña.

/...

Inmediatamente después de que se decide desplegar observadores militares o contingentes, se les proporciona un adiestramiento especial (adiestramiento para misiones).

#### CANADA

10. Además del adiestramiento militar básico, las Fuerzas Canadienses preparan a sus unidades regulares y a su personal militar para operaciones de mantenimiento de la paz proporcionándoles adiestramiento para misiones y rotación adaptado a misiones de mantenimiento de la paz específicas; adiestramiento para casos de emergencia realizado por las fuerzas en reserva (unidad básica: el batallón de infantería); y adiestramiento de observadores militares; y ocasionalmente organizando seminarios y sesiones de información, previa petición. La duración de las distintas actividades de adiestramiento depende de la urgencia y las necesidades de la misión.

#### COLOMBIA

11. Las Fuerzas Militares y las Fuerzas de Policía Nacional colombianas imparten programas de adiestramiento e información para observadores militares y policías civiles. Los programas están específicamente adaptados a la operación de mantenimiento de la paz en la que va a prestar servicios la unidad o el personal que se hayan asignado a la misión.

#### DINAMARCA

12. Las Fuerzas de Defensa Danesas proporcionan adiestramiento básico para operaciones de mantenimiento de la paz como parte integrante de la formación militar de todos los miembros de las fuerzas armadas. Además, se adiestra a oficiales y suboficiales en las tácticas, las técnicas y la organización de las operaciones de mantenimiento de la paz como parte integrante de su formación profesional. El adiestramiento general en operaciones de mantenimiento de la paz para personal asignado a una misión específica corre a cargo de las Fuerzas Danesas en Reserva para Operaciones de las Naciones Unidas. Inmediatamente antes de su despliegue a la zona de la misión, las unidades asignadas reciben un adiestramiento previo a la misión destinado a satisfacer las necesidades propias de las distintas tareas que se van a confiar a cada unidad. Se lleva a cabo también un programa conjunto de adiestramiento en mantenimiento de la paz dentro del marco del Comité Nórdico de Asuntos Militares de las Naciones Unidas. En consecuencia, Dinamarca envía observadores militares a Finlandia, oficiales de estado mayor a Suecia y oficiales de logística a Noruega. Dentro de este esquema Dinamarca adiestra a los oficiales y suboficiales de la Policía Militar. Este adiestramiento para personal militar de los países nórdicos se ofrece también a personal de otros países a título individual.

#### FINLANDIA

13. Las Fuerzas de Defensa Finlandesas imparten adiestramiento en operaciones de mantenimiento de la paz a todo el personal y unidades militares previamente a su asignación a una misión de mantenimiento de la paz. Finlandia organiza también un curso de adiestramiento para observadores militares. Este curso, de tres semanas de duración, se desarrolla dentro del marco del Comité Nórdico de Asuntos Militares de las Naciones Unidas y está destinado primordialmente a oficiales de los países nórdicos. Si los recursos lo permiten, se aceptan también oficiales de otros países. Como parte de los programas de los países nórdicos de adiestramiento en mantenimiento de la paz, Finlandia envía oficiales de estado mayor a Suecia, oficiales de logística a Noruega y personal de la policía militar a Dinamarca. Todas las actividades de adiestramiento en mantenimiento de la paz que se efectúan en Finlandia las organiza y las lleva a cabo el Centro Finlandés de Adiestramiento para las Naciones Unidas en Niinisalo.

#### IRLANDA

14. Todo el personal de las Fuerzas de Defensa Irlandesas seleccionado para una operación de mantenimiento de la paz recibe un adiestramiento adaptado a las necesidades de la misión. El principal curso de adiestramiento para el servicio en operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas se desarrolla dos veces al año, antes de proceder a la rotación de unidades. La preparación general, el adiestramiento de subunidades y la preparación operacional al nivel de batallón se efectúan en Irlanda, y el adiestramiento práctico se lleva a cabo en la zona de la misión. Además del adiestramiento operacional, se da al personal capacitación en materia de prensa, que proporciona a los comandantes de batallón y a oficiales seleccionados orientación sobre técnicas de comunicación y sobre cómo tratar con la prensa.

#### LETONIA

15. Letonia no tiene un programa de adiestramiento en operaciones de mantenimiento de la paz, pero el Gobierno tiene en proyecto organizar un programa de esa índole en el futuro.

#### LUXEMBURGO

16. Actualmente Luxemburgo organiza un adiestramiento centralizado en colaboración con Bélgica y dentro del marco del batallón Belga/Luxemburgués de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR). La duración del adiestramiento es de una a dos semanas antes del despliegue conjunto a la zona de la misión. El adiestramiento comprende una preparación básica en operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas e información detallada sobre aspectos específicos de la zona de la misión. Luxemburgo utiliza también el ofrecimiento de Austria de acoger cada año a un oficial que participe en su curso para observadores militares y a otro para su curso de oficiales de estado mayor.

/...

#### PAISES BAJOS

17. El Ejército Neerlandés ha creado un destacamento de adiestramiento de fuerzas para la paz con objeto de preparar unidades y personal para prestar servicio en misiones de mantenimiento de la paz. Antes del despliegue a la zona de la misión se proporciona un adiestramiento preparatorio de dos semanas de duración a las unidades y de una semana a los participantes individuales, por ejemplo, observadores militares de las Naciones Unidas. Cada programa de adiestramiento se adapta a las necesidades de cada operación concreta en la que van a participar los Países Bajos.

#### NUEVA ZELANDIA

18. El Ejército Neozelandés participa en varias operaciones de mantenimiento de la paz. En consecuencia, se organizan actividades de adiestramiento y de preparación previa al despliegue adaptadas a cada misión. El adiestramiento previo al despliegue de unidades comprende información general sobre las Naciones Unidas y sobre la misión concreta a la que van a ser enviados (módulo de las Naciones Unidas), adiestramiento de especialistas (por ejemplo, observadores militares, grupos de adiestramiento en barrido de minas, señales) y preparación en idiomas. La duración del adiestramiento es de dos a tres semanas, después de lo cual por lo general el personal adiestrado vuelve a su domicilio en espera de que le llamen. Por lo general antes del despliegue se concentra a los contingentes para explicaciones, instrucciones y trámites administrativos finales.

#### NORUEGA

19. Se proporciona adiestramiento en operaciones de mantenimiento de la paz al personal asignado para prestar servicio inmediatamente en alguna de las operaciones de mantenimiento de la paz en marcha o al personal que pertenece a las Fuerzas Noruegas en Reserva para Operaciones de las Naciones Unidas. El personal y las unidades que participan en operaciones de mantenimiento de la paz en curso siguen un programa de adiestramiento en mantenimiento de la paz de tres semanas de duración (cinco semanas en el caso de los oficiales) inmediatamente antes de la rotación. Las unidades de la Fuerza en Reserva organizan un curso de adiestramiento en mantenimiento de la paz de dos a tres semanas de duración cada dos años y se organizan maniobras de estado mayor una vez al año. Los observadores militares, los oficiales de estado mayor y los mandos principales, así como los oficiales de logística y de la policía militar, se adiestran dentro del marco de los cursos nórdicos sobre operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, estando Noruega encargada del adiestramiento de los oficiales de logística. Este curso está abierto a la participación de miembros de ejércitos de otros países a título individual. También se facilita información sobre mantenimiento de la paz a estudiantes de diversas escuelas militares.

#### FILIPINAS

20. Las Fuerzas Armadas Filipinas organizan programas de adiestramiento y orientación para miembros del contingente filipino que presta servicio en Camboya. Se ha impartido también adiestramiento y orientación del mismo tipo a los miembros del Contingente de Guardias de las Naciones Unidas en el Iraq. El adiestramiento dura cuatro días y proporciona una base para los principios del mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, así como una orientación sobre el país y la cultura.

#### POLONIA

21. Todo el personal que se va a enviar a una misión de mantenimiento de la paz recibe un adiestramiento preparatorio. Este comprende adiestramiento para unidades de logística, de infantería y médicas, observadores militares, personal del cuartel general, policía militar de las Naciones Unidas y guardas de las Naciones Unidas. Unas tres o cuatro semanas antes de su despliegue a la zona de la misión se reúne a las tropas con objeto de darles formación, adiestramiento y equipo. Además, se organizan por anticipado cursos especiales en los que se imparte adiestramiento en varios campos especializados como operaciones, administración, logística, funciones de observador, etc. El adiestramiento se lleva a cabo en el Centro Militar para las Operaciones de Mantenimiento de la Paz de las Naciones Unidas en Kielec.

#### FEDERACION DE RUSIA

22. Dentro de la Federación de Rusia el Ministerio de Defensa organiza cada año un curso de adiestramiento de dos meses de duración para observadores militares. En 1993 el curso se ampliará con objeto de poder acoger a 100 observadores militares al año. En cuanto a la práctica de compartir la experiencia en materia de adiestramiento de personal militar para las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, la Federación de Rusia coopera en la actualidad con los países nórdicos, especialmente con Finlandia.

#### ESPAÑA

23. Las Fuerzas Armadas Españolas no organizan de modo regular un adiestramiento en operaciones de mantenimiento de la paz para contingentes nacionales. En la actualidad, los oficiales seleccionados para formar parte de las misiones de observadores de las Naciones Unidas en las que participa España reciben un adiestramiento de cuatro semanas antes de salir para su destino.

#### SUECIA

24. Suecia proporciona un adiestramiento centralizado en mantenimiento de la paz a unidades e individuos que prestan servicio en una misión de mantenimiento de la paz. En primer lugar se da un adiestramiento preparatorio a unidades e individuos antes de su despliegue a una misión de mantenimiento de la paz. Por otra parte se da adiestramiento anualmente a las unidades de las Fuerzas Suecas en Reserva para operaciones de las Naciones Unidas. Además de adiestrar

a personal militar, Suecia proporciona también adiestramiento a la policía civil, a observadores electorales y a personal perteneciente a la Organización Sueca para Socorro en casos de Desastre. Todo el adiestramiento en operaciones de mantenimiento de la paz se efectúa en el Centro de Adiestramiento de las Naciones Unidas en Alnnaes.

25. Dentro del marco de los cursos nórdicos de mantenimiento de la paz Suecia envía observadores militares a Finlandia, oficiales de logística a Noruega y policía militar a Dinamarca. Dentro de ese contexto Suecia organiza un curso de tres semanas de duración para oficiales de estado mayor asignados previamente a una función de estado mayor en una de las misiones en las que participan los países nórdicos. Este curso está abierto a personal militar de otros países a título individual.

#### SUIZA

26. Hasta la fecha las unidades suizas no combatientes que han prestado servicio en mantenimiento de la paz han sido contingentes médicos. Este personal recibe adiestramiento en el país impartido por el Ejército Suizo. A fin de satisfacer los requisitos de mantenimiento de la paz en lo tocante a los observadores militares Suiza organizó en 1992 un curso inicial de adiestramiento de tres semanas de duración para oficiales de Austria, Dinamarca, Finlandia, Noruega, Suecia y Suiza. El Ministerio de Relaciones Exteriores ha organizado también un programa de adiestramiento para observadores electorales. Hasta la fecha han recibido adiestramiento de esa índole más de 50 personas; en el futuro se organizarán nuevos cursos.

#### REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE

27. El personal militar desplegado para operaciones de mantenimiento de la paz procede de unidades de servicio regular. Dentro de este contexto el Reino Unido organiza unas sesiones de información de dos días para quienes se van a desplegar como observadores militares de las Naciones Unidas; normalmente esos cursos guardan relación con la misión concreta de que se trate. Además el Reino Unido organiza cursos de adiestramiento para unidades designadas a una misión específica. En la Academia de Estado Mayor de los Servicios del Reino Unido se organizan varios ejercicios y estudio teóricos relacionados con el mantenimiento de la paz.

#### URUGUAY

28. El personal seleccionado para prestar servicio en operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas recibe un adiestramiento previo antes de salir para su destino.

#### Notas

1/ Se encontrará información acerca del texto de las respuestas en el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de la Secretaría (teléfono (212) 963-2626).

-----